

# Forts !

Sites majeurs de Vauban  
Patrimoine mondial

♦

**ARRAS**  
**BESANÇON**  
**BRIANÇON**  
**BLAYE / CUSSAC-FORT-MÉDOC**  
**CAMARET-SUR-MER**  
**LONGWY**  
**MONT-DAUPHIN**  
**MONT-LOUIS**  
**NEUF-BRISACH**  
**SAINT-MARTIN-DE-RÉ**  
**SAINT-VAAST-LA-HOUGUE**  
**VILLEFRANCHE-DE-CONFLENT**

♦

# Douze COUPS DE CŒUR



© Ville de Besançon

Je suis fier de vous présenter le premier numéro de **Forts !**, le magazine du Réseau des sites majeurs de Vauban. Des Alpes à la façade atlantique, des plaines du Nord aux paysages pyrénéens, douze sites fortifiés par Vauban figurent ensemble sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Les collectivités et les partenaires qui œuvrent depuis de nombreuses années pour leur préservation ont fédéré leurs forces au sein du Réseau Vauban. Ensemble, nous travaillons à la transmission de ce patrimoine d'importance universelle aux générations futures, en suivant l'adage « la préservation par le développement ».

En effet, nous estimons qu'il est important de vous raconter non seulement son passé militaire, mais aussi – et surtout – l'histoire que les femmes et les hommes y écrivent aujourd'hui. Saviez-vous par exemple que les remparts de Villefranche-de-Conflent constituent le décor du feu de la Saint-Jean et que les baudets du Poitou entretiennent les fossés de Saint-Martin-de-Ré? **Forts !** est une invitation à la découverte de ces douze lieux exceptionnels, animés par des personnes qui le sont tout autant.

Les amateurs d'artisanat d'art sont conviés à la caserne créative de Mont-Dauphin, ouverte toute l'année. Plutôt gourmand? Venez titiller vos papilles avec le gâteau l'Étoile de Vauban à Longwy ou déguster le désormais fameux gouda d'Arras affiné dans les souterrains de la citadelle.

Les sportifs parmi vous apprécieront les visites guidées des fortifications briançonnaises en raquettes ou à VTT à assistance électrique, ou encore le Trail des Forts qui traverse chaque année la Citadelle de Besançon. Pour admirer les militaires à l'œuvre, rendez-vous à Mont-Louis. Les adeptes de traditions ne devraient pas manquer le « village 1700 » à Neuf-Brisach au mois de décembre.

Pour les plus jeunes, **Forts !** vous propose une sélection d'activités incontournables. Et si vous êtes attiré par le littoral, laissez-vous tenter par une découverte du Verrou de l'estuaire de la Gironde en bateau, une soirée contes au pied de la tour dorée à Camaret-sur-Mer ou encore une dégustation d'huîtres à Saint-Vaast-la-Hougue.

Été comme hiver, que vous veniez en famille, en amoureux, ou pour les affaires, il y a fort à faire dans le Réseau Vauban. Laissez-vous guider au fil des rencontres. Les sites majeurs de Vauban vous accueilleront de tout cœur.

## Jean-Louis Fousseret

Président du Réseau Vauban  
Maire-Président du Grand Besançon  
Premier Vice-Président de France Urbaine

## Forts !

Magazine édité par le Réseau des sites majeurs de Vauban  
2, rue Mégevand 25034 Besançon cedex  
www.sites-vauban.org



**Directeur de la publication:** Jean-Louis Fousseret, président du Réseau Vauban | **Directeur de la rédaction:** Marieke Steenberghe | **Rédaction:** Marie Mongin | **Création graphique et mise en page:** Cultivescence | **Crédits photos couverture:** @fotolia.com: Olivier Pedarros, janvier, ILYA\_AKINSHIN, rdnl, autofocus67 | **Impression:** Fot | **Dépôt légal:** janvier 2016 | **Tirage:** 50 000 exemplaires | **Diffusion:** distribué gratuitement sur les sites du Réseau Vauban



Réseau  
des sites majeurs  
Vauban



LINKING THE LINES

## 4 LES FORTIFICATIONS DE VAUBAN



## 6 CULTURE



6 Haut et fort *Besançon*

8 Bas les masques *Longwy*

## 10 ÉVASION



10 Après les forts...  
le réconfort *Briançon*

12 Verrou en vue  
*Blaye/Cussac-Fort-Médoc*

14 Garde à vous! *Mont-Louis*

## 16 SAVOIR-FAIRE



16 Bouillon de culture  
*Mont-Dauphin*

18 Chef oui chef! *Arras*

## 20 AU NATUREL



20 Sans détours  
*Saint-Vaast-la-Hougue*

22 Une vie débordante  
*Saint-Martin-de-Ré*

## 24 ART DE VIVRE



24 L'accent catalan  
*Villefranche-de-Conflent*

26 Sortez du rang  
*Neuf-Brisach*

28 Escapade au bout du  
monde *Camaret-sur-Mer*

## 30 LES SITES MAJEURS À LA CARTE

## ET AUSSI POUR TOUTES VOS ENVIES :



À FAIRE  
EN FAMILLE



RECETTES ET SAVEURS  
DU TERROIR



ACTIVITÉS  
SPORTIVES

# Les fortifications de Vauban

Depuis juillet 2008, douze fortifications de Vauban sont inscrites sur la Liste du patrimoine mondial. Elles y figurent pour leur exemplarité et leur complémentarité parmi des dizaines d'ouvrages remarquables. Chaque site présente une facette de l'œuvre de Vauban et, ensemble, les douze forment ainsi une déclinaison complète de son travail.

## UN PEU D'HISTOIRE...

Sous le règne de Louis XIV (1643-1715) les contours politiques du territoire européen se dessinent. C'est le moment choisi par Vauban (1633-1703) pour établir le premier système complet et rationnel des frontières françaises, maritimes et terrestres. Ingénieur militaire, il entre au service du roi en 1653. Petit à petit Vauban gagne sa confiance et devient responsable de la réalisation des places fortes, de la défense des cités et de leur siège. Au service de la France pendant 50 ans, il crée une véritable « ceinture de fer » sur le pourtour du royaume. Tours, enceintes urbaines, citadelles ou villes neuves, les chantiers vont bon train. Au total ce sont environ 165 ouvrages sur lesquels Vauban laisse son empreinte.

L'adaptation au terrain, le bon sens et l'expérience, il n'y a que ça de vrai pour lui. Voilà pourquoi il utilise en priorité les matériaux disponibles sur place et adapte ses ouvrages à la géographie du site.

Esprit curieux, intellectuel et passionné, Vauban écrit des mémoires sur des sujets variés. Géographie, politique, économie, fiscalité... il s'intéresse à tout. Parfois opposé à certaines décisions de Louis XIV, il n'hésite pas à le faire savoir.

Le rayonnement de la méthode de Vauban est universel. Ses ouvrages ont été pris pour modèle dans le monde entier jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle. Des anciennes colonies européennes des Amériques, à la Russie, en passant par l'Asie, ses principes ont trouvé un écho dans un grand nombre de forteresses.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Toute sa carrière, Vauban est sur les routes. Il arpente le royaume de long en large et effectue en moyenne 4 000 kilomètres par an à cheval.

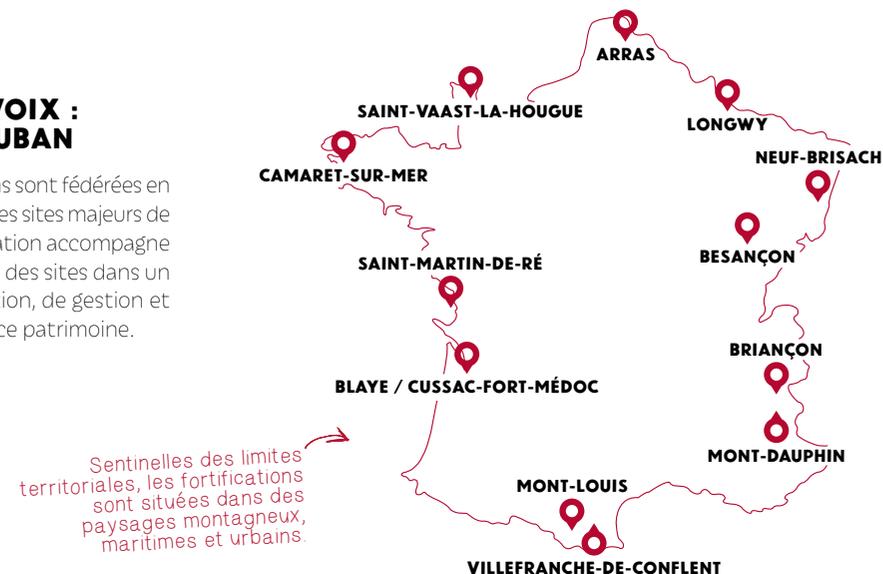
La « ceinture de fer » mise en place par Vauban définit les frontières du royaume de France.



Portrait en pied de Vauban tenant le bâton de maréchal, signé Le Blot, 1864, huile sur toile.

## POUR PARLER D'UNE SEULE VOIX : LE RÉSEAU VAUBAN

Les douze fortifications sont fédérées en un réseau : le Réseau des sites majeurs de Vauban. Cette association accompagne et coordonne l'action des sites dans un objectif de conservation, de gestion et de mise en valeur de ce patrimoine.

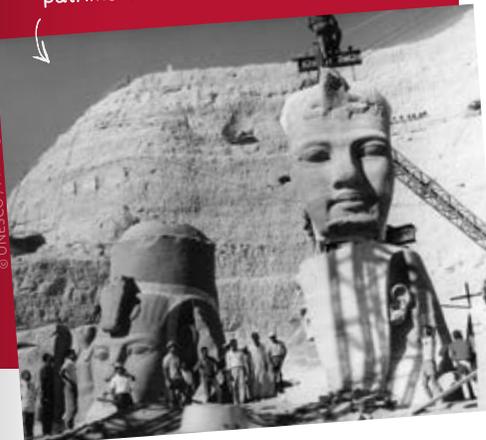


Sentinelles des limites territoriales, les fortifications sont situées dans des paysages montagneux, maritimes et urbains.

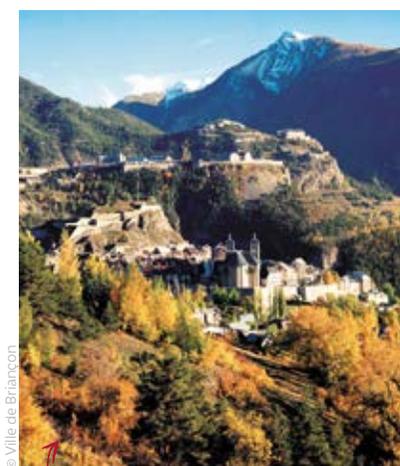
## LE PATRIMOINE MONDIAL C'EST QUOI ?

- ♦ un patrimoine d'une valeur universelle exceptionnelle ;
- ♦ un patrimoine culturel et naturel ;
- ♦ plus de mille biens dans le monde entier ;
- ♦ un patrimoine irremplaçable ;
- ♦ un patrimoine qui appartient aux peuples du monde ;
- ♦ un patrimoine entre les mains des populations locales.

Dans les années 1950, le chantier du sauvetage du temple d'Abu Simbel, en Egypte, est l'acte fondateur d'une prise de conscience internationale pour la conservation d'un patrimoine mondial.



La porte Royale du fort Médoc est sculptée à la gloire de Louis XIV. Dans toutes ses fortifications, Vauban accorde une grande importance à l'esthétisme.



À Briançon, les fortifications ont façonné le paysage.

## ET DEMAIN ?

Impossible de passer à côté des fortifications sans les voir. Elles sont désormais au cœur de nos paysages et de nos vies quotidiennes. Les sites majeurs de Vauban répondent avec force aux défis du XXI<sup>e</sup> siècle, guidés par un seul mot d'ordre : « La préservation par le développement ». Autrefois militaires, les fortifications trouvent aujourd'hui progressivement de nouvelles vocations.



- ♦ [whc.unesco.org/fr/](http://whc.unesco.org/fr/)
- ♦ [sites-vauban.org](http://sites-vauban.org)

# Haut ET FORT



En petites foulées, à grandes enjambées, les yeux sur une carte ou rivés vers les hauteurs, il y a mille et une façons d'explorer les fortifications de Besançon. De la citadelle à l'enceinte urbaine en passant par les rives du Doubs et le fort Griffon, Vauban a laissé son empreinte dans la cité comtoise.



## LES ÉCHOS DE LA CITADELLE

Musiques, déclamations théâtrales, coups de marteaux, rugissements de tigres, chants de gibbons et brailles de paons, aucun doute, la vie bat à cent à l'heure à la Citadelle de Besançon. Les sons qui s'échappent de la chapelle Saint-Étienne sont là pour en témoigner. Les boulets de canons sifflent au-dessus des têtes, la colère gronde et le feu fait rage. Le spectacle multimédia « Histoire de mieux la voir » porte bien son nom. Cette gigantesque fresque historique

qui revient sur les riches heures passées de la citadelle est devenue un incontournable pour bien démarrer sa découverte des lieux.

Également à ne rater sous aucun prétexte, une visite guidée par Vauban lui-même. Depuis plusieurs années, François Costagliola, de la compagnie Keichad, se fond dans la peau de l'ingénieur. Comédien, passionné d'histoire, il partage avec ses visiteurs détails historiques et anecdotes au gré d'une déambulation à ciel ouvert. Et il n'est pas le seul à aimer se produire ici.



Les balades théâtralisées redonnent vie à de bien étranges personnages



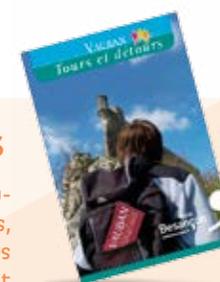
Le spectacle multimédia "Histoire de mieux la voir"

Chaque été, elles sont nombreuses les compagnies de théâtre à poser leurs malles et costumes au cœur de la citadelle pour y créer des balades théâtralisées sur-mesure. Entre poésie, rire et émotion, ces déambulations sont l'occasion de s'imprégner de la magie de ce lieu et de découvrir son intimité.

Entre transmission mémorielle, valorisation de collections et traditions régionales, conservation des espèces et préservation de la biodiversité, les trois musées qu'elle abrite (Musée de la Résistance et de la Déportation, Musée comtois et Muséum), font rayonner la Citadelle de Besançon bien au-delà des sept collines qui l'entourent.

Ce spectacle en met plein les yeux ! Tout est réuni pour nous faire comprendre l'histoire de Besançon et de sa citadelle. Dynamique, instructif, moderne et plaisant, même les enfants ont été captivés."

Extrait du livre d'or du spectacle multimédia « Histoire de mieux la voir »



## TOURS ET DÉTOURS

Battant, le fort de Chaudanne, les forts Beau-regard et de Bregille et les tours bastionnées, demandez votre chemin. Ces quatre itinéraires fléchés et détaillés avec précision proposent une découverte des fortifications de Besançon à pied, à vélo ou en rollers. Durées et difficultés variables, chacun y trouvera son compte.

Carte disponible gratuitement en français et en anglais à l'Office du tourisme et à la Citadelle de Besançon.



## « FAIRE LES FORTS »

Chaque année au mois de mai, près de 3 500 coureurs prennent place sur la ligne de départ du Trail des Forts. Cette épreuve sportive, organisée depuis 2003, a progressivement acquis une notoriété nationale. Jean-Marie Baverel, amateur de course à pied, en est l'organisateur. À l'origine, parmi les trois parcours proposés, seul le plus court passait à la citadelle. Mais à la demande de nombreux coureurs, nous avons revu notre copie. Aujourd'hui, tous traversent cet emblème de notre ville, dont le passage vertigineux sur le chemin de ronde est particulièrement apprécié. En effet, nombreux sont les coureurs qui, au-delà de la performance, viennent avant tout pour découvrir Besançon. Pour les plus sportifs, Jean-Marie et son équipe ont concocté un parcours de 48 kilomètres des plus ardues. Au programme, l'ascension successive des forts et collines de Besançon.



- ◆ citadelle.com
- ◆ traildesforts.com
- ◆ besancon-tourisme.com

# Bas LES MASQUES



Surprenante, Longwy l'est à plus d'un titre. Nichée au cœur de la Lorraine, la ville met les petits plats dans les grands pour valoriser ses nombreux atouts culturels. Dépaysement garanti.

## LA SÉRÉNISSIME

Envie d'en finir avec la grisaille hivernale ? Direction Longwy pour célébrer avec faste l'arrivée du printemps. Chaque année pendant deux jours, la ville ressemble à s'y méprendre à Venise un jour de carnaval. Et cette version « longovénitienne » n'a rien à envier à sa grande sœur italienne. Reflet de l'identité culturelle de la ville dans toute sa diversité, l'événement mêle traditions italiennes et locales, histoire et savoir-faire.



Gladys Gillet dans son atelier

*simplement spectatrice. Je me suis décidée à participer au carnaval quand la mairie a proposé des locations de costumes, explique Gladys Gillet, présidente de l'association la Longovénitienne. J'ai immédiatement attrapé le virus et je me suis lancée dans la réalisation de mes propres costumes. L'idée de créer une association est venue naturellement pour unir les compétences autour de cet événement fédérateur. Chaque mercredi des permanences sont assurées pour confectionner masques et chapeaux, choisir des tissus ou échanger des patrons. Car créer un costume dans la tradition vénitienne ne s'improvise pas. Il y a un code précis à respecter. Le costume doit être pensé dans son intégralité, du masque à la paire de chaussures. Chaque détail compte.*

Les fortifications offrent un écrin tout trouvé pour valoriser ces petits bijoux. Et nombreux sont les photographes qui s'en donnent à cœur joie pour immortaliser ces instants de grâce et de rencontres entre vieilles pierres et costumes multicolores.

Tout le week-end, spectacles de rue, gîgues et menuets, feux d'artifice, marché italien, commedia dell' arte, démonstrations d'escrimes et expositions se succèdent. Le clou du spectacle revenant à la grande parade du dimanche, annoncée par un lâcher de colombes. Si les carnavaliers viennent de loin pour l'occasion, les Longoviciens sont également de la fête. *Les premières années, j'étais*

## LES REMPARTS AUTREMENT

Pour admirer les fortifications de Longwy, rien de tel que de prendre un peu de hauteur. Installé sur l'une des casemates en croix de la place, le parc aventure propose des parcours acrobatiques en hauteur. Avec ses ponts suspendus et ses ponts de singe à plus de 25 mètres, les sensations sont garanties. Une tyrolienne de 140 mètres de long attend les plus téméraires pour une traversée expresse du champ de tir.



© PIO Aventure



L'Étoile de Vauban

## VAUBAN « MADE IN LORRAINE »

Bec sucré ou bec salé, les spécialités culinaires longoviciennes sauront vous plaire. À commencer par l'Étoile de Vauban. Ce gâteau qui doit son nom à son moule en forme d'étoile, est un hommage appuyé aux fortifications de Longwy. Depuis 2012, quelques pâtisseries de la ville ont uni leurs forces pour concocter une recette digne des grands chefs, sublimée grâce à des produits régionaux : miel, mirabelles et pommes de Lorraine et à une bonne dose de savoir-faire local. Car l'objectif de ce gâteau est bien là : promouvoir la ville de Longwy dans ce qu'elle sait faire de meilleur.

Ici, Vauban a aussi le droit à son menu complet 100% lorrain. Potée lorraine, filet mignon sucré-salé en croute et crème brûlée à la bergamote, ce fortifiant menu est désormais proposé à la carte chez de nombreux restaurateurs et traiteurs du pays de Longwy.



◇ [mairie-longwy.fr](http://mairie-longwy.fr)

◇ [ot-paysdelongwy.com](http://ot-paysdelongwy.com)



© OTPL DimDom

© Ville de Longwy

# Après les forts... LE RÉCONFORT



◆ **Aventuriers ? Sportifs ? Gourmands ? Les multiples formules de découverte des fortifications de Briançon n'attendent que vous ! Quand la culture, la nature, le sport et les savoir-faire se conjuguent à l'unisson.**

## LA TÊTE ET LES JAMBES

Rassasié des pistes de ski ? Le service Patrimoine de Briançon et le Bureau Montagne Visa Trekking vous proposent des excursions alliant le plaisir du corps et de l'esprit.



© Office du tourisme Serre Chevallier - Briançon

En hiver, c'est au rythme d'une fois par semaine que les visiteurs sont invités à chausser les raquettes pour partir à l'assaut des fortifications briançonnaises dans les pas d'un accompagnateur de montagne et d'un guide conférencier. Cette escapade en pleine nature est l'occasion rêvée de découvrir la végétation des Hautes-Alpes et de se laisser sur-

prendre par la vie sauvage, avant le tant attendu tête-à-tête avec les fortifications de Vauban. Peu habitué à la pratique des raquettes ? Pas d'inquiétude, le matériel est fourni et les débutants sont les bienvenus pour ces parcours n'excédant pas les 200 mètres de dénivelé.

Les accompagnateurs ont même pensé aux frileux, en proposant une formule estivale où les raquettes sont troquées contre des VTT à assistance électrique. N'en déplaise aux puristes, cette excursion d'une dizaine de kilomètres organisée à la demi-journée offre l'avantage d'une découverte complète des fortifications, du fort du Randouillet en passant par le fort des Têtes et le pont d'Asfeld. Le tout à son propre rythme et quasiment sans effort.

## GOURMANDS D'HISTOIRES

Toutes ces activités vous ont ouvert l'appétit ? Direction l'enceinte urbaine de Briançon. Au programme chaque semaine pendant les vacances d'hiver et de Pâques, visite des lieux liés à la vie quotidienne des Briançonnais et des anciennes



© Ville de Briançon

Visite du four communal par Yves Régnier, alias Polycarpe Bouchu

boutiques par Polycarpe Bouchu, colporteur tout terrain. Après les nourritures de l'esprit, rendez-vous bien au chaud pour un atelier de cuisine animé par Laurent Berruyer, qui en fera saliver plus d'un en partageant ses connaissances sur les saveurs de montagne et les savoir-faire traditionnels. À vos tabliers ! Le cuisinier a besoin de tous pour réaliser des plats aux noms bien mystérieux et aux consonances transalpines.



© Ville de Briançon

## LINKING THE LINES: D'UNE LIGNE À L'AUTRE

Finies les boussoles et roses des vents. Partez en toute autonomie sur les traces de Vauban et de ses successeurs au cœur des fortifications de Briançon et de la place forte de Mont-Dauphin grâce à une nouvelle application mobile.



- ◆ [ville-briancon.fr/patrimoine.html](http://ville-briancon.fr/patrimoine.html)
- ◆ [gourmandsdhistoires.com](http://gourmandsdhistoires.com)



© Ville de Briançon

Laurent Berruyer redonne vie à des recettes oubliées

“ Pour cet atelier, je suis remonté aux origines des plats et aliments utilisés du temps de Vauban pour comprendre l'évolution de chaque recette à travers les siècles. Revenir aux fondamentaux de la cuisine a été une évidence. Retrouvées dans les archives, ces recettes écrites en patois sont souvent partielles et m'ont demandé une bonne dose d'imagination pour être réalisées. Les visiteurs sont bien entendu invités à mettre la main à la pâte, au sens propre comme au figuré. Car la pâte est un plat de base. J'essaie de démontrer qu'à partir des trois aliments que sont la farine, l'eau et le sel, de nombreuses recettes sont possibles. La pâte est déclinée sous toutes ses formes : tourtes et tartes, ravioles, pompes ou pain, pochée, bouillie, frite, cuite ou rôtie... Les combinaisons sont infinies.”

Laurent Berruyer, formateur en cuisine au CRET de Briançon

# Verrou EN VUE



BLAYE / CUSSAC-FORT-MÉDOC

À vélo ou sur un bateau, pour les vendanges ou un spectacle de théâtre, le Verrou Vauban est incontournable. La Citadelle de Blaye, le fort Pâté et le fort Médoc forment aujourd'hui un trait d'union aux multiples facettes entre les deux rives de l'estuaire de la Gironde.

À bord du bateau « Les 2 Rives »



© ODS - Agence Eden / Blaye Tourisme

## D'UNE RIVE À L'AUTRE

Si la mer est encore à plusieurs kilomètres, bateaux, carrelets, ports et îles font partie du décor à Blaye comme à Cussac-Fort-Médoc. Flânez quelques heures en bordure du fleuve et vous verrez qu'ici, c'est la marée qui commande. À cet endroit, l'estuaire de la Gironde est déjà large et 3 000 mètres séparent les deux rives. Pour éviter un détour d'une heure par la route, un bac assure la liaison entre Blaye et le port de Lamarque en moins de 30 minutes. Et ce, tous les jours de l'année. C'est à bord du Sébastien Le Prestre de Vauban que piétons, voitures, vélos,

et même chevaux embarquent pour une traversée au grand air.

Après cette traversée expresse, retrouvez Olivier Pedarros à bord de son bateau « Les 2 Rives ». Dès le retour du printemps, ce marin



Olivier Pedarros, gérant de la compagnie « Les 2 Rives »

d'eau douce à l'accent girondin concocte des visites commentées de l'estuaire. Mention spéciale à la balade « Verrou de l'estuaire » qui pendant une heure offre un regard unique sur le triptyque imaginé par Vauban au XVII<sup>e</sup> siècle pour barrer l'accès au port de Bordeaux. Au départ de Blaye, de Lamarque ou du fort Médoc, Olivier et son équipe sont sur le pont.

« L'estuaire est un terrain de jeu extraordinaire. C'est ici que j'ai appris à naviguer et je ne me lasse jamais de le faire découvrir aux passagers. »

Olivier est passionné et ça se sent. *Nous commentons chaque balade nous-mêmes. Les bandes-son enregistrées, ce n'est pas pour nous. Chaque visite est unique.* Spéciale Verrou Vauban ou pas, à chaque sortie Olivier ne fait jamais l'impasse sur les fortifications qu'il prend soin d'approcher au plus près. Certes il n'est pas historien, mais il en connaît un rayon sur le sujet et n'est jamais à court d'anecdotes pour passionner ses passagers.



© Blaye Tourisme / Alpha Image

La Citadelle de Blaye



## UNE CUVÉE FORTIFIÉE



C'est sur le bastion du port de la Citadelle de Blaye que le vignoble du clos de l'Échauguette a élu domicile. Exploité par le syndicat des vins de Blaye et en conversion bio depuis trois ans, ces 15 ares sont plantés en merlot. Ici pas de tracteur. C'est dans le respect de la nature que les vignes sont bichonnées. Et quand vient le temps des vendanges, le raisin est cueilli à la main. Pour la première fois, la vendange 2015 a été vinifiée, pour un millésime très attendu.

© Blaye Tourisme / S. Le Clech

## PAS'SAGE

Du fort Médoc à la Citadelle de Blaye, le Verrou Vauban est devenu un lieu incontournable pour les amateurs de théâtre. Chaque été, le festival Pas'sage revient sur place avec une programmation à cheval sur les deux rives. C'est côté Médoc que la fête commence avec « Temps Fort Médoc ». Pendant un week-end, le fort se transforme en

scène à ciel ouvert pour faire découvrir théâtre et arts de la rue au plus grand nombre. À la Citadelle de Blaye, « C'est le jour et la nuit » fait la part belle à la création théâtrale contemporaine pendant toute une semaine. Dans un esprit festif et convivial, des rencontres entre artistes et spectateurs sont aussi au programme autour de quelques vins du cru.



© Pierre Planchenault

Temps Fort Médoc



- ♦ [tourisme-blaye.com](http://tourisme-blaye.com)
- ♦ [croisieres-les2rives.fr](http://croisieres-les2rives.fr)
- ♦ [chantiersdeblaye-estuaire.com](http://chantiersdeblaye-estuaire.com)
- ♦ [vin-blaye.com](http://vin-blaye.com)



## VISITE VIRTUELLE DU VERROU DE L'ESTUAIRE

[www.verrou-vauban.com](http://www.verrou-vauban.com)

# Garde À VOUS !



◆ Pour passer inaperçu à Mont-Louis, mieux vaut chausser vos rangers et enfilez votre treillis. Derrière la quiétude de ce village de montagne, se cache une effervescence insoupçonnée.

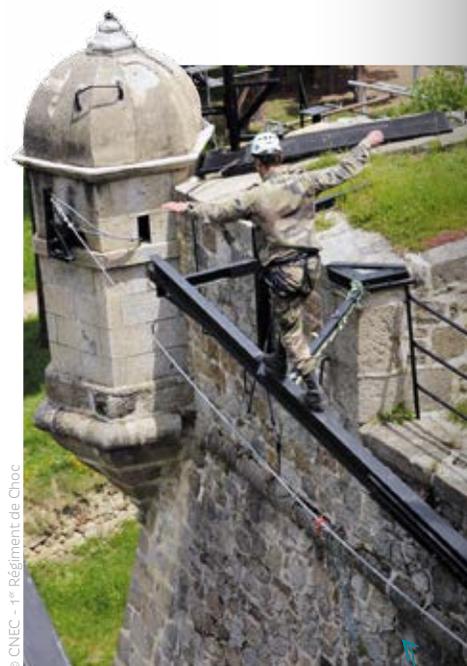
Bienvenu au sein de la garnison la plus haute de France

## « EN POINTE TOUJOURS »

Au cœur de la place, à 1 600 mètres d'altitude, la citadelle a conservé sa vocation militaire et abrite depuis 1964 le Centre National d'Entraînement Commando (CNEC) - 1<sup>er</sup> Régiment du Choc. « En pointe toujours », telle est la devise de ce bataillon qui dispense des formations aux cadres des unités des armées françaises et étrangères et prépare les unités des forces terrestres à l'engagement. Chaque année, plus de 3 500 stagiaires défilent ici, appartenant pour l'essentiel à l'armée de Terre. Mais il n'est pas rare d'y croiser grands reporters en partance pour des zones de conflits, sportifs

de haut niveau ou gendarmes. Un seul objectif : acquérir le fameux « esprit commando ».

Toute l'année, des visites guidées proposent de découvrir cette face cachée de Mont-Louis. Mais attention, pas question de sortir du rang, le parcours est strictement réglementé. Si l'histoire du site est retracée, impossible de faire abstraction des activités qui se déroulent sous vos yeux ébahis. C'est qu'ici, personne ne s'étonne plus de voir évoluer les militaires le long des nombreux parcours d'audace qui jalonnent les remparts. Avec en clou du spectacle, la piste noire, tant redoutée des stagiaires.



© CNEC - 1<sup>er</sup> Régiment de Choc

La piste noire est constituée d'une série d'obstacles tous plus durs les uns que les autres

Pour les militaires, la citadelle offre un fantastique terrain de jeu. Les commandos se sont engagés à préserver le site tout en l'adaptant aux besoins et contraintes de leurs entraînements. Fiers aujourd'hui d'inscrire leur activité dans la très longue tradition militaire de Mont-Louis.



Visite guidée théâtralisée à la citadelle, organisée par l'Office du tourisme

## REGARD SUR MONT-LOUIS

Arrivé à Mont-Louis en 2015 pour prendre le commandement du CNEC 1<sup>er</sup> Choc, le colonel Rollet n'est pas en terrain inconnu.

« Je nourris pour la citadelle de Mont-Louis un mélange de respect, de tendresse et de familiarité. Mon affection pour cette place remonte aux années 1993 et 1996 lorsque j'y ai séjourné dans mes jeunes années d'élève-officier et de lieutenant. Mais à mon arrivée, c'est plutôt de la crainte que j'ai ressentie. Car ce lieu a une sacrée réputation au sein de l'armée de Terre ! J'ai progressivement pris mes marques et découvert les moindres recoins de la citadelle, de l'hôtel de ma



© CNEC - 1<sup>er</sup> Régiment de Choc

brigade (un réduit froid et insalubre) en passant par les pistes d'audace, les escaliers interminables ou la place d'armes. Maintenant que je suis affecté au 1<sup>er</sup> Choc, je côtoie la place avec une certaine familiarité. Je me suis approprié ces lieux et leur histoire. Ce qui fonde le caractère exceptionnel de Mont-Louis, c'est cette volonté de vivre tourné vers le présent et l'avenir. Tous les militaires ont conscience d'évoluer ici dans un site protégé et travaillent à concilier au mieux contraintes de restauration et impératifs de travail et d'entraînement.



◆ [mont-louis.net](http://mont-louis.net)

◆ [parc-pyrenees-catalanes.fr](http://parc-pyrenees-catalanes.fr)



## UN BOL DE NATURE

Située au cœur du Parc naturel régional des Pyrénées catalanes, Mont-Louis est le point de départ idéal pour découvrir les innombrables richesses du territoire. Pour les amateurs de randonnées, deux circuits sont proposés depuis la citadelle. Entre tour extérieur de la place forte ou sentier des oiseaux, faites votre choix. À 15 kilomètres de Mont-Louis, le lac des Bouillouses est un incontournable. Randonnées, pêche, escalades, de nombreuses activités sont proposées autour de ce site naturel classé.

Le lac des Bouillouses, lac artificiel de 149 ha situé à 2 016 mètres d'altitude



© PNR des Pyrénées catalanes

# Bouillon DE CULTURE

MONT-DAUPHIN

Un vent de jeunesse souffle sur la place forte de Mont-Dauphin. Depuis quelques années artisans et jardiniers œuvrent de concert pour cultiver les savoir-faire traditionnels et les remettre au cœur de notre quotidien. Explications...



© Maïeul Cardon

## LA CASERNE CRÉATIVE

Sculpture sur bois, travail du cuir, poterie, cadrans solaires, couture, arts plastiques, l'activité est florissante à la caserne Campana. Depuis 1980 et l'installation du premier artisan, ce bâtiment s'est progressivement transformé en une véritable ruche où les coups de marteaux, les tours et les machines à coudre résonnent à grand fracas. L'activité a fait des émules, puisque d'autres ateliers ont ouvert à quelques rues de là. Au total se sont neuf artistes qui se partagent la place. N'allez surtout pas leur dire que l'artisanat est dépassé. Moyenne d'âge de nos artisans : à peine 35 ans. Ce n'est pas la dernière à avoir posé ses valises, une couturière de 22 ans,

qui dira le contraire. Et Vauban dans tout ça ? Pour ces passionnés avides de sauvegarder leurs savoir-faire, rien de plus normal que d'avoir élu résidence dans un lieu chargé d'histoire comme Mont-Dauphin. D'autant que la fréquentation saisonnière du site s'accorde parfaitement avec leur rythme de travail. En été ils vendent et animent leurs ateliers, puis profitent de la période hivernale, plus calme, pour produire, tout en restant ouverts. Regroupés au sein de l'association "Le cactus des remparts", les artisans ont de l'énergie à revendre. Chaque hiver, ils organisent un grand marché de Noël et proposent tous les mardis de l'été une soirée festive avec spectacles, marché de producteurs locaux et d'artisans...

La boutique de Marlène Tardy, tourneuse sur bois

Fraîchement arrivé dans la caserne, Maïeul Cardon, potier, aime parler de son travail avec ses visiteurs. Il est passionné, et ça se sent.

“ Mon installation à Mont-Dauphin m'a permis de développer pleinement mon activité et de voir aboutir mon projet professionnel. Je tourne principalement des objets utilitaires et décoratifs aux formes épurées en grès, sur lesquels se développent les décors rythmés et organiques de mes émaux de cristallisation. Le public que je rencontre à Mont-Dauphin manifeste un réel intérêt à la découverte de mon art, ce qui favorise des échanges chaleureux et sereins.”



© Mairie de Mont-Dauphin



© OVN / M. Assenat

## CULTIVONS AUJOURD'HUI LE JARDIN DE VAUBAN

Au cœur de Mont-Dauphin, se niche un petit coin de paradis qui sent bon la terre et les légumes d'antan. Bienvenu au jardin historique de la place forte. L'idée de ce projet est venue tout naturellement à la commune qui souhaitait axer son développement culturel sur le thème de l'alimentation et du ravitaillement d'une place forte de montagne. Objectif : permettre l'identification, la recherche et la remise en culture de variétés anciennes de plantes alimentaires et médicinales. Ici, toutes sont classées selon leur mode de culture. Plantes



© Oll Florietta

Emmanuel Borel, jardinier-botaniste, assure les visites du jardin historique

du champ, plantes du jardin et plantes cueillies dans la nature, chacune a son espace réservé. Pour suivre une visite du jardin ou participer à un atelier, rendez-vous à l'espace d'accueil de la caserne Campana.



## MONT-DAUPHIN : UN JEU D'ENFANT

En famille ou dans le cadre d'une visite scolaire, la place forte de Mont-Dauphin cultive l'art de recevoir ses jeunes visiteurs. Demandez le programme : jeu de piste, réalisation de maquettes, enrôlement dans l'armée du roi, taille de pierre... nos chères têtes blondes ont l'embaras du choix. Mais le grand rendez-vous annuel des enfants, c'est le week-end « Monument jeu d'enfant », organisé au mois d'octobre. La place forte se transforme alors en un véritable paradis du jeu pour petits et grands.



## LINKING THE LINES : D'UNE LIGNE À L'AUTRE

Finies les boussoles et roses des vents. Partez en toute autonomie sur les traces de Vauban et de ses successeurs au cœur des fortifications de Briançon et de la place forte de Mont-Dauphin grâce à une nouvelle application mobile.



- ◆ atelierma.com
- ◆ jardin.montdauphin@gmail.com / 06 28 42 67 77
- ◆ manon.assenat@monuments-nationaux.fr / 06 19 37 79 56
- ◆ Association "Le cactus des remparts" / 06 49 82 85 96

# Chef OUI CHEF !



◆ **Caves à fromages, ruches et fourneaux occupent désormais la Citadelle d'Arras alors que vrombissaient encore il y a peu les moteurs du 601<sup>e</sup> Régiment de Circulation Routière. Les militaires se sont fait voler la vedette par des chefs d'un nouveau genre qui cultivent tradition et savoir-faire locaux.**

◆

## DES BIDASSES À LA MIMOLETTE

À peine poussée la porte du hangar à ballon, les effluves de fromages ne trompent pas sur la nouvelle nature du lieu. Installé dans d'anciens souterrains transformés en caves d'affinage, Jean-François Dubois prend soin de ses fromages. Le terroir, les processus de fermentation, le respect des produits et des saisons, c'est son truc ! Depuis 2012, cet affineur travaille avec passion pour offrir à ses fromages le temps nécessaire pour affirmer leur caractère. Parmi ses favoris, les fromages du Nord, de Belgique ou de Hollande. Et pour en juger, le plus simple est de venir directement à La Finarde pour une découverte de l'art de l'affinage à la française avec dégustation à la clé.

“ Ici, mes fromages bénéficient des bienfaits d'un affinage dans un environnement naturel ce qui leur confère une véritable singularité. À tel point que l'on parle aujourd'hui de goudas d'Arras”

Jean-François Dubois, affineur



© La Finarde



© Communauté Urbaine d'Arras

Dans les cuisines de l'école des chefs

## ET TOQUES !

Changement de décor de l'autre côté de la place d'Armes. Bienvenu « À l'école des chefs », établissement spécialisé dans l'apprentissage des métiers de la cuisine et du service en salle. Dans le bâtiment de l'Ordinaire place désormais à l'extraordinaire entre cuisine pédagogique, laboratoire de pâtisserie ou salle de restaurant pédagogique. Qu'ils veuillent devenir chef de cuisine, pâtissier, serveur ou traiteur, les apprentis se succèdent depuis 2015 pour suivre des formations accélérées. Tous sont soumis au même programme digne des commandos d'élites à raison de huit à dix semaines de stage intensif.

Dirigée par Stéphane Delrue, l'école compte dans ses rangs de grands chefs étoilés venus transmettre leurs savoir-faire. L'époque des illustres Vauban, d'Aspremont ou autre Turenne est belle et bien passée.

## RECETTE MAGIQUE

À la citadelle il n'y a pas de hasard. Si les chefs étoilés côtoient aujourd'hui ruches et goudas, c'est grâce à la



© Communauté Urbaine d'Arras



## PAUSE SUCRÉE À CITABEILLE

C'est dans les 3 000 m<sup>2</sup> de verdure de la demi-lune Saint-Fiacre que l'apiculteur Alexandre Cousin a élu domicile avec sa colonie d'abeilles noires. Objectif 100% naturel pour ce passionné qui pratique une apiculture raisonnée avec comme souci premier, le bien-être de la ruche. Et à les entendre bourdonner, les abeilles se portent plutôt bien dans ce paradis de biodiversité où arbres fruitiers et nichoirs ont été implantés.

Un pot de miel made in Citadelle d'Arras



© Cit'abeille



- ◆ [le-fromager-des-chefs.fr](http://le-fromager-des-chefs.fr)
- ◆ [alecoledeschefs.com](http://alecoledeschefs.com)
- ◆ [cu-arras.fr](http://cu-arras.fr)
- ◆ [citabeille.com](http://citabeille.com)

# Sans DÉTOURS



Baignées par les eaux de la Manche, les tours observatoires de la Hougue et Tatihou s'intègrent dans un paysage maritime d'exception. Tout ici respire la mer et le vent du large.

## TATIHOU, EMBARQUEMENT IMMÉDIAT !

Que vous soyez marin d'eau douce ou skipper averti, l'aventure pour l'île Tatihou commence sur les quais de Saint-Vaast-la-Hougue, en montant à bord de l'Amphibie II. Cette curieuse embarcation capable aussi bien de rouler entre les parcs à huîtres que de voguer sur les flots, rallie l'île Tatihou en quelques instants.



© Musée maritime Tatihou, D. Daglier

Sitôt débarqué, direction le musée maritime, un des rares du genre en France, pour une découverte de ses collections liées au littoral normand à travers l'archéologie, l'histoire, l'ethnologie et les beaux-arts. L'exposition « Flottes et Fracas,

les épaves de la Hougue, 1692 », offre un véritable plongeon dans le passé. Les visiteurs seront émerveillés devant les quelques 200 objets du XVII<sup>e</sup> siècle remontés des vaisseaux coulés lors de la bataille de la Hougue. Événement à l'origine de la construction des deux tours par Vauban. Canons, poulies, chaussures, peigne, vaisselle..., les objets personnels des marins côtoient les pièces d'artillerie. Tous ont été remontés lors de fouilles archéologiques sous-marines spectaculaires. À quelques pas de là, bienvenu dans la galerie d'histoire naturelle. Fonctionnement des marées, « chant » de la patelle et requins des côtes normandes dévoilent tous leurs secrets. La visite se poursuit dans l'abri à bateaux pour un face à face avec cajots, doris ou autres chaloupes, témoins des activités de pêche et de plaisance sur le littoral de Normandie.

Lieu de conservation mais aussi d'échanges, le musée organise toute l'année des séjours thématiques sur l'île. Expérience scientifique, atelier peinture de paysage maritime ou atelier cuisine, l'univers marin se décline au gré des envies.

La galerie d'histoire naturelle



© Musée maritime Tatihou

Enfin, ne ratez pas le festival annuel des musiques du large, les Traversées Tatihou. Ici, c'est en traversant la mer que l'on accède aux concerts. Et pour les horaires, c'est la marée qui décide.

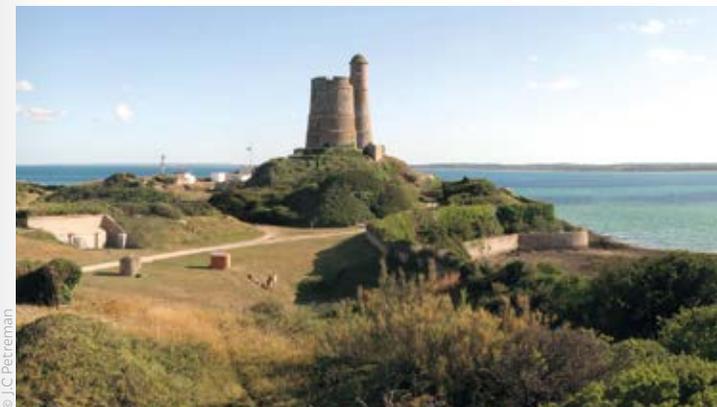


Avec son bassin ostréicole le plus ancien de Normandie, Saint-Vaast-la-Hougue est réputé pour sa production d'huîtres que les gourmets reconnaîtront à son petit goût de noisette inimitable.

## ANCRES ET ENCRE

La marée est basse? C'est l'occasion de quitter Tatihou à pied pour rejoindre la tour de la Hougue et son festival annuel du livre « Ancres & Encre ». C'est dans ce cadre d'exception que se donnent rendez-vous pendant deux

jours chaque mois de juillet depuis 2001, plus de 60 auteurs pour partager leur passion de la littérature. Qu'ils soient romanciers, universitaires, écrivains de marine ou auteurs de littérature jeunesse, tous montent sur le pont pour animer cafés littéraires, expositions et conférences.



© J.C. Petreman



- ◆ [manche.fr/tatihou](http://manche.fr/tatihou)
- ◆ [festivaldulivresaintvaast.jimdo.com](http://festivaldulivresaintvaast.jimdo.com)
- ◆ [lumieresmarines.com](http://lumieresmarines.com)

## JÉRÔME HOUYVET, PHOTOGRAPHE

Ce Normand pur souche, longtemps photographe à l'étranger, a fait le choix il y a quelques années d'un retour aux sources. Spécialiste de la photo de mer, Saint-Vaast-la-Hougue est devenu son terrain de jeu.



© J. Houyvet / Lumieresmarines.com

© J. Houyvet / Lumieresmarines.com

Les tours de la Hougue et Tatihou sont photogéniques par nature. Le meilleur moment pour les photographier est la lumière rasante du petit matin ou du soir. Un ciel d'un bleu uniforme ne m'intéresse pas. Je recherche avant tout l'effet dramatique d'un ciel de traîne aux lumières changeantes. Il fera ressortir la pierre et donnera une vraie puissance aux images. Il règne ici une grande sérénité. Les odeurs, les bruits, les produits régionaux... tout concourt à en faire un site d'exception. Venir à Saint-Vaast-la-Hougue c'est l'assurance d'un séjour réussi."

AU NATUREL

# Une vie DÉBORDANTE



À l'ombre des fortifications de Saint-Martin-de-Ré s'agite un monde animal et végétal insoupçonné. Les baudets Takine, Bosco et Sirène côtoient au quotidien *serapias lingua* ou chouette chevêche en toute sérénité et en parfaite harmonie.



## UN POIL CULOTTÉ

Désormais figure emblématique de Saint-Martin-de-Ré, les ânes se partagent la vedette avec les fortifications. Une union sacrée que Régis Léau, éleveur, évoque avec passion. Lui qui a repris l'entreprise familiale il y a 19 ans, s'est désormais fait une place au soleil avec ses deux troupeaux. Sur l'île de Ré, la présence d'ânes est une tradition qui remonte au XIX<sup>e</sup> siècle. Ils étaient alors utilisés pour les travaux agricoles ou la récolte du sel. C'est de cette époque que date leur fameuse « culotte ». N'y voyez aucune coquetterie de leur part, mais bien une nécessité pour se protéger des mouches et moustiques.



Tête à tête entre Régis Léau et Balthazar

C'est au parc de la Barquette que l'on retrouve Régis Léau et ses ânes communs. Vêtus de leur fameuse culotte rayée, ils sont devenus une véritable attraction à Saint-Martin et la balade à dos d'âne, un incontournable. Le second troupeau, constitué d'une vingtaine de baudets du Poitou est la grande fierté de l'éleveur qui travaille à la sauvegarde de cette espèce longtemps menacée. Reconnaissables à leurs longues oreilles et à leurs « dreadlocks », ils ont élu domicile dans les fossés et glacis, où ils participent activement à l'entretien de la végétation. Et les calculs sont rapides. Un baudet du Poitou mangeant en moyenne 16 kilos d'herbe par jour, on comprend que ces pâturages de plusieurs hectares soient une terre de prédilection pour eux.



## VAUBAN VOUS MET AU DÉFI

Concentration, observation, réflexion, adresse, courage, il en faut des qualités aux concurrents venus participer au défi Vauban organisé au mois de mai. Pour l'occasion, les fortifications de Saint-Martin-de-Ré se transforment en véritable terrain de sport, avec au programme : course d'orientation, biathlon, parcours aventure et tir à l'arc.



Le parcours aventure, épreuve phare du défi Vauban

« Les fortifications constituent un lieu idéal pour mon élevage. Les baudets vivent en semi-liberté, ce qui est exceptionnel. Un tel environnement leur permet d'atteindre un développement physique maximum. »

Régis Léau, éleveur

Les baudets du Poitou, véritables tondeuses 100% écolo !



© C. Gasperini

## NATURE ET VIEILLE PIERRE

Que deviennent la faune et la flore qui peuplent les remparts quand vient le temps de reboucher les maçonneries ? Car aussi étonnant que cela puisse paraître, les vieilles pierres de Vauban offrent un habitat d'une rare qualité. C'est pour apporter des réponses à cette question que Stéphane Maisonhute, animateur-nature à la Ligue de Protection des Oiseaux (LPO), a effectué un inventaire de cette vie mal connue qui grouille dans les remparts. Piaiements, hullements, racines, fleurs, les moindres recoins des fortifications ont été passés au crible pendant près de trois mois. Et les résultats sont surprenants. Parmi les oiseaux identifiés, les rapaces sont les plus nombreux. Mais sa grande surprise est venue de la flore, avec l'identification d'espèces protégées au niveau national. Nouvelles emblèmes des remparts : les orchidées. Le premier prix revenant sans conteste à la *serapias lingua*, dont aucune n'avait jusqu'à présent



© LPO

Huit espèces d'orchidées ont été recensées dans les remparts

été recensée sur l'île. Pour partager ces découvertes, la LPO île de Ré organise toute l'année des visites nature des fortifications.

La faune qui sommeille dans le jardin du musée Ernest Cognacq, plus classique, n'en demeure pas moins d'une grande richesse. Devenu Refuge LPO, le musée s'est engagé à favoriser le développement de cette biodiversité de proximité. Nichoirs et hôtels à insectes trônent désormais fièrement au cœur de ce jardin à la française.



- ◆ [ane-en-culotte.com](http://ane-en-culotte.com)
- ◆ [ile-de-re.lpo.fr](http://ile-de-re.lpo.fr)
- ◆ [musee-ernest-cognacq.fr](http://musee-ernest-cognacq.fr)
- ◆ [saint-martin-de-re.fr](http://saint-martin-de-re.fr)



© Yann Werdefroy

# L'accent CATALAN

VILLEFRANCHE-DE-CONFLENT

Des remparts au fort Libéria, l'accent catalan résonne partout à Villefranche-de-Conflent. Et ils y tiennent les Catalans à leurs fêtes et traditions qu'ils ont érigées en véritable art de vivre et de recevoir.

## PASSAGE DE FLAMBEAU

Pour s'imprégner de cette culture catalane, le meilleur moment de l'année est certainement la Saint-Jean, célébrée le 24 juin. Cette fête de la lumière, venue marquer le solstice d'été, prend une dimension particulière en terres catalanes. Tout commence le week-end précédent avec la « Trobada du Canigò ». Autrement dit, la montée à pied au sommet du célèbre Canigou, les bras chargés de fagots de bois destinés à constituer un immense bûcher.

Patience, patience. C'est seulement le 23 juin à minuit que le feu de la Saint-Jean est régénéré. L'immense brasier qui culmine à 2 784 mètres d'altitude est alors visible de tout le département. Pour tous, il marque le lancement officiel des festivités. S'ensuit une descente de la flamme au petit matin jusqu'à Villefranche-de-Conflent, où l'attendent de pied ferme des centaines d'enfants venus



Arrivée de la flamme sous bonne escorte

des écoles de Cerdagne, du Capcir et du Conflent. La cité devient alors le théâtre d'un incroyable défilé des habitants de tout le territoire, venus chercher la flamme tant attendue. À charge pour eux de la rapporter jusqu'à leur commune d'origine. À la nuit tombée, la flamme du Canigou embrase les foyers de chaque village sur des kilomètres, formant un véritable trait d'union lumineux entre Catalans. La Saint-Jean est également l'occasion de s'exercer à la sardane. Cette danse traditionnelle

« La forte mobilisation des jeunes aux festivités de la Saint-Jean est la preuve que notre langue et notre histoire sont bien vivantes »

Jordi Taurinya, président de l'association Casal del Conflent, organisateur de la Saint-Jean.



Guillem Ramon et sa femme, Sancia de Barcelona

est pratiquée en cercle fermé et composée de deux airs musicaux différents. Un pour les pas courts, un pour les pas longs. Une initiation s'impose...

Autour des feux, l'ambiance bat son plein. La coutume catalane veut que chacun effectue un saut par-dessus les flammes, symbole du passage du solstice d'hiver au solstice d'été.



© PNR des Pyrénées catalanes

## LES GÉANTS SONT DE SORTIE

Le week-end de Pâques est l'occasion pour Guillem Ramon et sa femme, Sancia de Barcelona, de prendre l'air. Ce couple de géants, fondateur de la cité, est issu de la culture populaire catalane. Mensurations : 3,2 mètres de haut et 40 kilos chacun. Autant

dire qu'il a fallu des heures de travail aux membres de l'association des géants de Villefranche-de-Conflent pour venir à bout de leur "colle geganterà" catalans.

## EN ROUTE MAUVAISE TROUPE...

Les fortifications de Villefranche-de-Conflent déploient le tapis rouge aux jeunes. Un livret-jeux sous le bras, ils sont invités à partir à l'aventure dans les remparts pour effectuer une véritable enquête dans les pas du soldat la Griotte. Trouver le lieu secret, découvrir la montagne et surveiller les ennemis tout en parcourant les chemins de ronde et les courtines, la mission doit être accomplie coûte que coûte.

Livret disponible gratuitement en français et catalan à l'entrée des remparts, 2 rue Saint-Jean.



- ◆ feuxdelasaintjean.com
- ◆ geants-villefranchedeconflent.chez-alice.fr
- ◆ villefranchedeconflent-tourisme.fr



La crème catalane avec son fer à caraméliser



## LA CRÈME CATALANE

POUR 6 PERSONNES :  
5 JAUNES D'ŒUFS  
0,75 LITRE DE LAIT  
115 GR. DE SUCRE  
50 GR. DE MAÏZENA  
1 CITRON  
1 BÂTON DE CANNELLE

Faire bouillir le lait avec la cannelle, le zeste du citron et le sucre.

Après ébullition, filtrez le lait, et en verser un peu dans une tasse pour y délayer la maïzena.

Remettre le lait sur le feu après avoir ajouté les jaunes d'œufs, sans cesser de remuer. Lorsque le mélange commence à épaissir, versez la tasse de maïzena/lait.

À ébullition, retirez du feu. Versez la crème dans les cassolettes et laissez refroidir.

Saupoudrer-les de sucre et appliquez le fer préalablement chauffé pour caraméliser.



# Sortez DU RANG

© Office du tourisme Pays de Brisach



NEUF-BRISACH

Organisé depuis 1999, le marché de Noël de Neuf-Brisach peut compter sur l'appui d'une centaine de bénévoles

◆ **Derrière les rues rectilignes à l'organisation militaire, il règne à Neuf-Brisach une effervescence contagieuse. Entre traditions alsaciennes, féerie de Noël et artistes avant-gardistes, la place forte cultive son authenticité.**

## UN MARCHÉ À REMONTER LE TEMPS

S'il s'inscrit dans la tradition alsacienne, le marché de Noël de Neuf-Brisach n'a pas son pareil. Au cœur du village 1700, reconstitué pour l'occasion, le costume est de rigueur. Au milieu d'une joyeuse basse-cour, une trentaine d'artisans effectue des démonstrations d'anciens métiers, de la fileuse de laine au confiseur en passant par le presseur de pommes ou le sabotier. Alléché par l'odeur du sanglier à la broche, Vauban est également de la fête et regorge d'anecdotes sur les traditions de Noël du temps de Louis XIV. Dans les rues de la ville, près de 120 exposants ont dressé leur campement. Ici, pas de place pour les colifichets rappelle Fernand Louis, président du comité des fêtes. La plupart sont des particuliers et l'on trouve exclusivement des pro-



© Office du tourisme Pays de Brisach

duits artisanaux et de terroir. À peine le temps de s'y attarder que débute la mise en scène de la fameuse histoire du Christenkindel alsacien. Car ici, le Père Noël est inconnu au bataillon. Le soir de Noël, c'est cet enfant Jésus personnifié par une jeune fille vêtue de blanc qui apparaît dans les foyers alsaciens.

Tout au long de ce week-end de décembre, les animations se succèdent : exposition de crèches du monde, contes, reconstitution d'une « stube » alsacienne... Et pas question d'oublier les enfants. Un stand entier leur est dédié, sous réserve de parvenir à se frayer un chemin entre oies, poules et moutons. Enfin,

la fête ne serait pas complète sans une initiation aux plaisirs de la table. Sieskas, bredalas, pâté chaud sans oublier les incontournables saucisses, bienvenu en Alsace !

## « L'ART BÂTI DES PONTS »

Tout est parti d'une heureuse rencontre dans un salon de thé de Neuf-Brisach. C'est là que Georg Schell, artiste-peintre, professeur à la Kunstschule de Freiburg a eu une révélation : organiser ici une grande exposition internationale des beaux-arts. Action, réaction. En 2015, il est de retour en compagnie de Marie-Claire Hardegger, organisatrice d'expositions et artiste-peintre suisse, pour donner vie à ce grand projet d'exposition « L'art bâti des ponts ». Avec cet événement annuel organisé au mois d'avril, nous souhaitons donner la chance à des artistes de montrer leur travail et renforcer la notoriété de Neuf-Brisach, explique Marie-Claire Hardegger qui n'a pas hésité à se lancer dans l'aventure. C'est dans l'une des tours bastionnées des remparts dite Radbühne, rebaptisée « Tour des beaux-arts », que plus de 90 artistes ont élu domicile. Sculpteurs, peintres et photographes, ils viennent du

La tour bastionnée dite Radbühne offre un cadre d'exception aux œuvres d'art



© Markus Hardegger



© Markus Hardegger

monde entier mais également d'Alsace. Dans le cadre de cet événement intergénérationnel, nous avons effectué un important travail avec les écoles du territoire et offert aux élèves la possibilité d'exposer leurs œuvres au même titre que les artistes invités.

“ J'ai eu un vrai coup de cœur pour Neuf-Brisach. Un de ceux qui ne s'expliquent pas.”

Marie-Claire Hardegger



## À BICYCLETTE

Le territoire du pays de Brisach est un paradis pour les amateurs de vélo. Au départ de Neuf-Brisach, un itinéraire permet de rejoindre la ville allemande de Breisach-am-Rhein, au fil d'une agréable piste cyclable à travers la plaine d'Alsace et les bords du Rhin.



© Office du tourisme Pays de Brisach



WWW

- ◆ [neuf-brisach.fr](http://neuf-brisach.fr)
- ◆ [artexpo-neufbrisach.jimdo.com](http://artexpo-neufbrisach.jimdo.com)
- ◆ [tourisme-paysdebrisach.com](http://tourisme-paysdebrisach.com)

© Studio A. Linder



# Escapade au bout DU MONDE



◆ Hier « Gardienne des côtes d'Armorique », la tour de Camaret-sur-Mer est aujourd'hui gardienne des traditions bretonnes. À la nuit tombée, le temps d'un après-midi ensoleillé, tous les instants sont bons pour raviver les histoires oubliées sur l'étroit sillon qui mène à la tour dorée.

◆

## UNE TOUR LÉGENDAIRE

Avec l'arrivée de l'été, les soirées contes et légendes font leur retour à Camaret-sur-Mer. Au pied de la tour Vauban, au cœur de la chapelle Notre-Dame de Rocamadour, embarquez pour une odyssée au long cours. Le breton Rémy Cochen, conteur professionnel, a trouvé ici un cadre d'exception propice à la découverte de son univers.

“ Je conte avant tout des histoires qui me touchent. Mes contes s'adressent au plus grand nombre, ils sont universels. Ils ne sont pas ancrés dans un lieu ou une région particulière.”

Mais à la pointe du Finistère, contes et légendes de la mythologie celtique sont incontournables. Rien d'étonnant donc à entendre le récit du petit peuple des korriganes ou celui de la naissance de Taliesin, druide compagnon de Merlin. Rémy enchaîne les contes. Diction parfaite, gestuelle adaptée, sa seule présence



© Service inventaire du patrimoine culturel, région Bretagne

suffit à captiver l'auditoire. Parler de l'histoire de Camaret et de la tour Vauban? *Je laisse cela aux historiens. Mon rôle est de conter des histoires imaginaires qui offrent un nouveau regard sur les lieux qui nous entourent et sur le réel.*

Ainsi, c'est avec poésie et lyrisme qu'il raconte la naissance de la pluie, issue d'une histoire d'amour entre le vent et la mer. Et il vous l'assure : vous ne regarderez jamais plus le crachin breton de la même manière.



© Isabelle Pietri - Le Télégramme



Le repas du soldat est organisé depuis 2007 par l'association Vauban la tour dorée

## VAUBAN À LA MODE DE BRETAGNE

Le rendez-vous est désormais devenu incontournable. Chaque été depuis 2007 le traditionnel repas du soldat est dressé au pied de la tour dorée. Pour l'occasion, une trentaine d'artistes amateurs de Bertheaume fait le déplacement depuis l'autre rive du goulet de Brest. Et la joyeuse troupe costumée ne passe pas inaperçue quand il s'agit de raviver traditions bretonnes et Grand Siècle. Impossible de rater Vauban, l'ingénieur Traverse, laquais armés, flibustiers et dames de compagnie lors du défilé sur les quais. Au son de la musique bretonne il marque le lancement des festivités. Les comédiens gagnent ensuite le sillon pour redonner vie à la célèbre bataille de Trez-Rouz qui marqua à tout jamais la destinée de la tour de Camaret-sur-Mer. La fin des hostilités sonne l'heure du fameux repas. Recettes bretonnes et plats du XVII<sup>e</sup> siècle... il y en a pour tous les goûts. Et comme ici, vous êtes dans le Finistère, impossible de quitter la soirée sans une initiation aux danses bretonnes.

## ÉVASION EN MER D'IROISE

Pour admirer et comprendre le gigantesque système défensif imaginé par Vauban pour protéger le goulet de Brest, une sortie en mer s'impose. Amarré depuis cinq ans au port de Camaret-sur-Mer, Yannick Gaurat, marin-pêcheur professionnel, propose un circuit découverte des fortifications. L'aventure commence à bord de son semi-rigide de 11 mètres. Batteries des Capucins, de Cornouaille ou de la pointe des Espagnols, les fortifications défilent durant les quelque 20 miles du parcours. De retour au port, les gourmands rejoindront Yannick pour une dégustation d'huîtres dans son petit bar aménagé sur les quais.



© Mairie de Camaret-sur-Mer



◆ [remy-cochen.com](http://remy-cochen.com)  
◆ [iroise-evasion.com](http://iroise-evasion.com)

# Les sites majeurs À LA CARTE

Envie de transformer votre escapade en séjour ?  
Rien n'est plus simple.

## BESANÇON

Maison natale de Victor Hugo, histoire millénaire, tradition horlogère, musée du Temps, Ville d'art et d'histoire, comté et gastronomie... Pour votre prochain week-end ou séjour d'affaires, direction Besançon.

Ouverture de la citadelle et de ses musées toute l'année sauf le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Fermeture annuelle la première quinzaine de janvier.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A36
- TGV Paris - Besançon : 2h30
- Aéroports : Bâle/Mulhouse et Lyon Saint-Exupéry

♦ [citadelle.com](http://citadelle.com) / 03 81 87 83 33

♦ [besancon-tourisme.com](http://besancon-tourisme.com) / 03 81 80 92 55

## BRIANÇON

Au pied du Parc national des Écrins, les grands espaces naturels du Briançonnais sont des lieux rêvés pour les amateurs de sport, de bien-être et de patrimoine. Ville d'art et d'histoire, Briançon saura vous recevoir.

L'enceinte urbaine est en accès libre toute l'année. Les forts des Salettes, des Têtes et du Château sont accessibles uniquement lors de visites guidées.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A51 - RN94 - Briançon
- Train Paris - Briançon (via Grenoble ou Valence) ou TGV Paris - Oulx (Italie), puis bus.
- Aéroports : Marseille et Turin

♦ [ville-briancon.fr](http://ville-briancon.fr) / 04 92 20 29 49

♦ [serre-chevalier.com](http://serre-chevalier.com) / 04 92 21 08 50

## MONT-DAUPHIN

Parc naturel régional du Queyras aux innombrables randonnées, stations de ski de Vars et Risoul, les raisons ne manquent pas pour combiner visite de la place forte et séjour en montagne.

Le village est en accès libre. Visites commentées de la place forte toute l'année sauf le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier. Visites guidées du jardin de mai à octobre.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A51 - RN94 Briançon - D37 Mont-Dauphin
- Train Paris - Mont-Dauphin/Guillestre (via Grenoble ou Valence)
- Aéroports : Marseille et Turin

♦ [mont-dauphin.monuments-nationaux.fr](http://mont-dauphin.monuments-nationaux.fr) / 04 92 45 42 40

♦ [jardin.montdauphin@gmail.com](mailto:jardin.montdauphin@gmail.com) / 06 28 42 67 77

♦ [vauban.alpes.fr](http://vauban.alpes.fr)

## VILLEFRANCHE-DE-CONFLENT

Porte d'entrée du Parc naturel régional des Pyrénées catalanes ce « plus beau village de France » est un lieu de séjour idéal entre Capcir, Conflent et Cerdagne.

Visite libre des remparts tous les jours de février à décembre. Le fort Libéria est ouvert toute l'année.

### ACCÈS

- En voiture depuis la RN116 direction Andorre (depuis Perpignan)
- Train Paris - Perpignan - Villefranche-de-Conflent (bus TER)
- Aéroport : Rivesaltes Perpignan

♦ [villefranchedeconflent-tourisme.fr](http://villefranchedeconflent-tourisme.fr) / 04 68 96 22 96

♦ [fort-liberia.com](http://fort-liberia.com) / 04 68 96 34 01

## MONT-LOUIS

À plus de 1 600 mètres d'altitude, rejoignez Mont-Louis à bord du Train Jaune et vivez un époustouflant voyage entre paysages et ouvrages d'art d'une rare beauté.

La place forte est en accès libre toute l'année. La citadelle est accessible uniquement lors de visites guidées.

### ACCÈS

- En voiture depuis la RN116 direction Andorre (depuis Perpignan)
- Train Paris - Perpignan - Mont-Louis (bus TER)
- Aéroport : Rivesaltes Perpignan

♦ [mont-louis.net](http://mont-louis.net) / 04 68 04 21 97

## BLAYE / CUSSAC-FORT-MÉDOC

Grands crus, châteaux, fleuve et pierre, venez vivre une expérience unique entre Blayais et Médoc.

La Citadelle de Blaye est en accès libre et gratuit toute l'année. Visites guidées des souterrains organisées par l'Office du tourisme. Visite libre du fort Médoc tous les jours du 1<sup>er</sup> février au 30 novembre.

### ACCÈS BLAYE

- En voiture depuis l'A10, sortie Blaye 38 (depuis Paris) ou 40a (depuis Bordeaux). TGV Paris - Bordeaux Saint-Jean
- Aéroport : Mérignac Bordeaux

### ACCÈS FORT-MÉDOC

- En voiture depuis la rocade de Bordeaux, sortie Cussac-Fort-Médoc 7 ou 8
- Train Paris - Moulis-Listrac (via Bordeaux Saint-Jean)
- Aéroport : Mérignac Bordeaux

♦ [tourisme-blaye.com](http://tourisme-blaye.com) / 05 57 42 12 09

♦ [infotourisme@medoc-estuaire.fr](mailto:infotourisme@medoc-estuaire.fr) / 05 56 58 76 19

♦ [fort-medoc@orange.fr](mailto:fort-medoc@orange.fr) / 05 56 58 98 40

## SAINT-MARTIN-DE-RÉ

Au cœur du Pays d'art et d'histoire de l'île de Ré, la paisible cité de Saint-Martin-de-Ré aux venelles sinueuses est un lieu de villégiature prisé.

L'enceinte urbaine est en accès libre toute l'année. La citadelle ne se visite pas.

Le musée Ernest Cognacq est ouvert toute l'année sauf les 1<sup>er</sup> et 11 novembre, 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A10 - N11 - La Rochelle / Pont de l'île de Ré
- TGV Paris - La Rochelle (puis navette bus Kéolis « Les Mouettes »)
- Aéroport : La Rochelle - île de Ré

♦ [musee-ernest-cognacq.fr](http://musee-ernest-cognacq.fr) / 05 46 09 21 22

♦ [saint-martin-de-re.net](http://saint-martin-de-re.net) / 05 46 09 20 06

## CAMARET-SUR-MER

Située dans le Parc marin d'Iroise et le Parc naturel régional d'Armorique, Camaret-sur-Mer est une étape incontournable sur la route des fortifications de la presqu'île de Crozon.

La tour Vauban est actuellement fermée au public. Réouverture prévue en juillet 2016.

### ACCÈS

- En voiture depuis la N165 Brest / Quimper
- TGV Paris - Brest ou Paris - Quimper
- Aéroport : Brest

♦ [camaretsurmer-tourisme.fr](http://camaretsurmer-tourisme.fr) / 02 98 27 93 60

## SAINT-VAAST-LA-HOUGUE

Sérénité, air iodé, produits régionaux, nature et paysages, venir à Saint-Vaast-la-Hougue, c'est l'assurance d'un séjour réussi.

L'île Tatihou est ouverte d'avril à septembre et les week-ends et vacances scolaires en février, mars et octobre. Visite libre de la tour de la Hougue d'avril à octobre.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A13 direction Caen - RN13 direction Cherbourg - sortie Valognes
- Train Paris - Valognes : 3h
- Aéroport : Cherbourg Maupertus

♦ [tatihou.com](http://tatihou.com) / 02 33 54 33 33

♦ [saintvaast.fr](http://saintvaast.fr) / 02 33 71 99 71

## ARRAS

Beffroi, élu Monument préféré des Français 2015, Grand Place, boves, Carrière Wellington, musée des Beaux-arts, les trésors d'Arras vous tendent les bras.

La citadelle est en accès libre toute l'année.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A1 direction Lille - sortie 15
- TGV Paris - Arras : 50 minutes / Train Lille - Arras : 35 minutes
- Aéroports : Lille Lesquin et Beauvais

♦ [explorearas.com](http://explorearas.com) / 03 21 51 26 95



## D'UNE LIGNE À L'AUTRE

Et si vous en voulez encore, quatre autres lignes et réseaux fortifiés sont à découvrir à travers l'Europe. Du Royaume-Uni à Venise, en passant par les Pays-Bas et Malte, partez sur les traces de l'histoire militaire européenne.

Le projet Linking the Lines est co-financé par l'Union européenne.

♦ [sites-vauban.org/Linking-the-Lines-DG-Entreprise](http://sites-vauban.org/Linking-the-Lines-DG-Entreprise)

## LONGWY

Arts du feu avec ses émaux et faïences, art déco avec ses vitraux Majorelle ou encore hauts-fourneaux, le pays de Longwy brûle d'impatience de vous accueillir !

La place forte est en accès libre toute l'année.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A31 - RN52, sortie Longwy Haut
- Train Paris - Longwy (via Metz ou Nancy) : 2h40
- Aéroports : Metz-Nancy-Lorraine et Luxembourg Ville

♦ [ot-paysdelongwy.com](http://ot-paysdelongwy.com) / 03 82 24 94 54

## NEUF-BRISACH

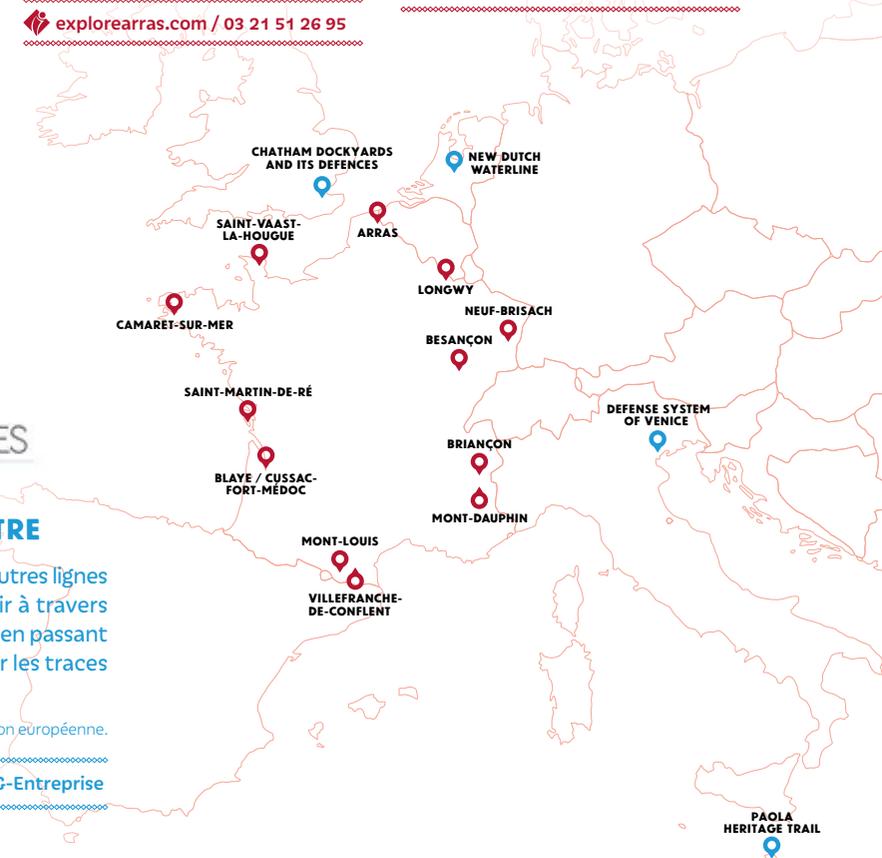
Posé dans la plaine d'Alsace face à l'Allemagne, le pays de Brisach coule des jours heureux dans un environnement propice à la détente, bordé par les eaux du Rhin.

La place forte est en accès libre toute l'année.

### ACCÈS

- En voiture depuis l'A35 sortie Freiburg / Neuf-Brisach - D415 sortie Neuf-Brisach
- TGV Paris - Colmar (à 20 km)
- Aéroports : Strasbourg et Bâle-Mulhouse

♦ [tourisme-paysdebrisach.com](http://tourisme-paysdebrisach.com) / 03 89 72 56 66



◇  
**RÉSEAU DES SITES  
MAJEURS DE VAUBAN**  
◇



**NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS**

